

July 8th, 2015

A regular sitting of the Council of the Municipality of Stanstead Township held **HEIGHT day of JULY of the year two thousand FIFTEEN**, time and place of regular meetings.

**PRESENT:** Councillors Gaétane Langlois Gaudreau, Janet Cooper, George C. Atkin, Pierre Martineau, Dany Brodeur and Christian Laporte.

**ALL FORMING A QUORUM** chaired by Mayor Francine Caron Markwell.

The Secretary-Treasurer Mrs. Monique Pépin was also present in accordance with the *Law of Municipal Code*.

There were eleven (11) people in the audience.

---

### 1. OPENING OF THE MEETING

The mayor, Mrs Francine Caron Markwell, declared the meeting open at 7:30 P.M.

2015-07-201

### 2. ADOPTION OF THE AGENDA

*Proposed by Councillor Janet Cooper  
Seconded by Councillor Christian Laporte  
It is resolved*

**THAT** the agenda be adopted by removing item 14.4.

**CARRIED**

2015-07-202

### 3. APPROVAL OF MINUTES

*Proposed by Councillor Christian Laporte  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved*

**THAT** the minutes of June 3<sup>rd</sup> 2015 be adopted as deposited.

**CARRIED**

### 4. FOLLOW –UP ON THE LAST REGULAR MEETING OF COUNCIL

### 5. REPORT ON THE LAST COUNCIL OF RCM MEMPHREMAGOG

### 6. QUESTIONS FROM CITIZENS

### 7. TABLING OF THE MONTHLY CORRESPONDENCE

The secretary of the meeting tabled the list of correspondence received during the last month. Correspondence can be found at the municipal office during regular business hours. The documents will be kept in the archives. Where appropriate, for other non-archived material may be destroyed at the end of the month. Correspondence will be treated in accordance with the directions of the Council.

### 8. TOWN PLANNING

#### **8.1 Tabling of the summary report of permits**

The secretary of the meeting tabled the report of the building inspector for the current month. A copy of the report was presented to the Council and duly noted.

**8.2 Tabling of the Forest Inspection Report**

The report of the month of June was tabled.

**8.3 Tabling the minutes of the Planning Advisory Committee**

The minutes of the meeting held on June 9<sup>th</sup> 2015 were tabled to the members of the council.

2015-07-203

**8.4 Minor variance – 32, McGowan Road, lot 4 922 261**

*The mayor says that any interested person may be heard at this time with respect to this exemption request.*

*If there are representations, Council may withdraw to deliberate on the spot or postpone its decision until a later meeting.*

**WHEREAS** Mr. Louis Gagnon presented a request for a minor variance on lot 4 922 261 (32, McGowan road) area RURE-1, in order to expand the expansion area in the case of an overriding building protected by acquired rights;

**WHEREAS** the object of the minor variance concerns the possible enlargement;

**WHEREAS** the applicant requests a minor variance for the possibility of an extension of a conforming structure, but protected by acquired rights, which is currently 50% under the zoning by-law no.212-2001, section 3. The possible increase in would be 77% thus going from 72,91 m<sup>2</sup> to a total area of 128.39 m<sup>2</sup>;

**WHEREAS** a request for a building permit will be carried out in connection with this exemption;

**WHEREAS** the building is located in the area Rure-1 on lot 4 922 261 and was constructed in 1960;

**WHEREAS** this request concerns a provision which can be a minor variance under the terms of the by-law no. 217-2001.

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee recommends that the Council to accept this minor variance request to zoning by-law no. 212-2001, Article 3.6, to allow the expansion of a structure protected by acquired rights to pass from 50% to 77%, from 72.91 m<sup>2</sup> to 128.39 m<sup>2</sup>, all for the property located at 32 McGowan Road, on lot 4 922 261.

***Proposed by Councillor Christian Laporte  
Seconded by Councillor Dany Brodeur  
It is resolved***

**THAT** Council accepts this minor variance as presented.

**CARRIED**

2015-07-204

**8.5 Minor variance – lot no. 4 922 145 The Corporation of St-Georges Anglican Church**

*The mayor says that any interested person may be heard at this time with respect to this exemption request.*

*If there are representations, Council may withdraw to deliberate on the spot or postpone its decision until a later meeting.*

**WHEREAS** The Corporation of St-Georges' Anglican Church presented a renovation project for the roof of the church at 32, Magoon Point Road on lot 4 922 145;

**WHEREAS** lot 4 922 145 is located in the Rd-2 area;

**WHEREAS** the area covered is subject to site planning and architectural integration type 1 (PIIA-1);

**WHEREAS** such a construction project is subject to the by-law no. 354-2014 PIIA;

**WHEREAS** the project must be harmonized with the existing environment;

**WHEREAS** this project does not contravene the objectives of by-law no. 354-2014 relative to site planning and architectural integration;

**WHEREAS** Planning Advisory Committee recommends that the Council accepts this application for a site plan to allow the renovation project for the roof of the church at 32, Magoon Point on lot 4 922 145 in the Rd-2 area.

*Proposed by Councillor Dany Brodeur  
Seconded by Councillor Janet Cooper  
It is resolved*

**THAT** Council accepts this request of PIIA as it is.

**CARRIED**

## **9. ENVIRONMENT**

### **9.1 Tabling the minutes of the Environment Advisory Committee**

No meeting was held in June.

2015-07-205

### **9.2 Service Offer – Examination of materials likely to contain asbestos at 394 Remick road**

**WHEREAS** we asked for services offers for the realization of a study concerning the composition of the materials likely to contain asbestos in the building at 394, Remick road;

**WHEREAS** the successful bid was from 9110-4830 Québec Inc. in the amount of \$ 3 192.14 plus tax as specified in its offer dated of June 16, 2015;

*Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved*

**THAT** Council awards the contract to 9110-4830 Québec Inc. in the amount of \$3 192.14 plus tax.

**CARRIED**  
expense item: surplus

2015-07-206

### **9.3 Requesting a quote for demolition of 394, Remick Road**

**WHEREAS** the municipality must carry out the demolition of the building at 394 Remick Road;

**WHEREAS** to this end, it has to make demolition specifications;

*Proposed by Councillor Janet Cooper  
Seconded by Councillor George C. Atkin  
It is resolved*

**THAT** Council requests the Director General to invite at least two engineering firms to provide demolition quotes.

**CARRIED**

2015-07-207

**9.4 COMBEQ training on bylaw concerning the evacuation and treatment of wastewater from isolated dwellings**

**WHEREAS** the COMBEQ provides training on by-laws on the evacuation and treatment of wastewater from isolated dwellings (Q-2, r.22) on October 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> in Sallaberry-de-Valleyfield;

**WHEREAS** the registration fee for this course is \$ 505 plus taxes;

*Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Dany Brodeur  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the expenditure and payment of this training.

**THAT** Council authorizes the registration of Mrs. Isabelle Rioux, and other expenses she may incur. These will be refunded upon presentation of invoices.

**CARRIED**

expense item: 02 470 00 454

2015-07-208

**9.5 COMBEQ - Course development workshop regulation Q-2, r.22**

**WHEREAS** COMBEQ offers a workshop on by-laws concerning the evacuation and treatment of wastewater from isolated dwellings (Q-2, r.22) on November 16<sup>th</sup> in Orford;

**WHEREAS** the registration fee for this course at the amount of \$ 270 plus taxes;

*Proposed by Councillor George C. Atkin  
Seconded by Councillor Christian Laporte  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the expenditure and payment of this training.

**THAT** Council authorizes the registration of Mrs. Isabelle Rioux and other expenses she may incur. These will be refunded upon presentation of invoices.

**CARRIED**

expense item: 02 470 00 454

2015-07-209

**9.6 Support for Memphremagog Conservation Inc.'s project**

**WHEREAS** Mrs. Ariane Orjikh, the coordinator of Memphremagog Conservation Inc. association. came to meet the members of the Council to present the project launched under the name "Health Fitch Bay: from diagnosis to solutions" ;

**WHEREAS** the bay which is a recognized for its natural habitat of ecological interest and the beauty of its landscape, is unfortunately the sector with the most severe symptoms of premature aging in the whole Lake Memphremagog area;

**WHEREAS** the deterioration of the bay environment threatens the health of ecosystems, but also the quality of life for residents and recreational tourism potential of the area;

**WHEREAS** to ensure the health of Fitch Bay and its watershed, **the Fitch Bay Health** project has two main objectives: improving the quality of Fitch Bay water and the conservation of the functions of the biodiversity and the ecosystem of Fitch Bay and its watershed.

**WHEREAS** to achieve these objectives, an up-date and action plan has been drawn up in collaboration with municipalities, COGESAF and the MRC Memphremagog, based on the roles of different stakeholders. Municipalities play a key role in the protection of Fitch Bay and its watershed in terms of education and promotion of environmental protection, guidance and supervision of the Planning and in the development and implementation of municipal by-laws.

**WHEREAS** the document *Plan Action et mise en oeuvre* presents an update of the environmental analysis of the territory, the results referred to long-term action plans, one five years plan and an annual plan in which we find the input of all stakeholders. It will be available on the web and the abbreviated version is attached;

**WHEREAS** Stanstead Township will priorities the following actions :

- Promote the protection of the environment and raise awareness;
- Adjust municipal by-laws;
- Management of the municipal territory;
- Supervise and oversee land;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Janet Cooper  
It is resolved***

**THAT** Council supports the action plan prepared by MCI.

**THAT** the plan will evolve, depending on the acquisition of new data and actions taken, and will be set up according to the dynamism of those actors working in the territory and the human and financial resources available.

**THAT** the complementary action plan will be reviewed annually depending of the results. This diagnostic solution is for a period of five (5) years.

**THAT** to ensure the health of Fitch Bay and its watershed, considerable concerted efforts must be undertaken by stakeholders to implement the actions envisaged in the action plan.

**CARRIED**

## **10. PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE**

### **10.1 Report of activities of public works and infrastructure**

Mr. George C. Atkin gave a report of the works done in June.

### **10.2 Policy on culverts**

**WHEREAS** the municipality wishes to have a policy on culverts;

**WHEREAS** Council took cognizance of the policy 2015-07-003 entitled "Policy concerning culverts";

***Proposed by Councillor Gaétane Goudreau  
Seconded by Councillor Christian Laporte***

2015-07-210

*It is resolved*

**THAT** Council adopts the policy 2015-07-003 on culverts and that this policy will be added to the minutes to form an integral part.

**CARRIED**

2015-07-211

**10.3 Filing the petition for Brown's Hill Road - repair authorization**

Council members took note of the petition filed concerning Brown's Hill Road.

**WHEREAS** the members of the Public works and infrastructure committee have been informed of the state of Brown's Hill Road;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur***

***Seconded by Councillor Janet Cooper***

***It is resolved***

**THAT** Council authorizes the reload of twelve gravel trucks of MG20B to make emergency repairs on this road.

**THAT** Council authorizes an investment of approximately \$ 5,000, plus taxes to make these repairs.

**THAT** the Public works and infrastructure committee recommends to the Council to include Brown's Hill in its priority list of 2016 for loading gravel.

**CARRIED**

budget item: Reload

2015-07-212

**10.4 Vancour Road - rebuilding- Phase 1**

**WHEREAS** the members of the Public works and infrastructure committee held a meeting on Vancour road during the month of June;

**WHEREAS** this road is very deteriorated in several places;

**WHEREAS** to repair this road we should undertake the following:

- the purchase of 1,000 tons more or less of MG-56 at a price of \$ 15.25 per ton plus taxes;
- purchase of membrane (\$ 581/ each per roll x 3) plus taxes;
- the use of mechanized equipment;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau***

***Seconded by Councillor George C. Atkin***

***It is resolved***

**THAT** Council authorizes the expenditure and payment of invoices related to the rehabilitation of Vancour road, the amounts specified above plus tax.

**CARRIED**

budget item: Reload

2015-07-213

**10.5 Vancour Road - reload - Phase 2**

**WHEREAS** the members of the Public works and infrastructure committee held a meeting at Vancour road during the month of June;

**WHEREAS** 3 000 tons of MG20B material, had been used on other roads that needed repair;

**CONSIDERING THAT** Council authorizes the purchase of 3,000 tons more or less of MG20B at a price of \$ 14.65 from the Couillard company that allows us to add that amount to the original amount of the contract of roughly 15 000 tons;

**WHEREAS** following the resurfacing, calcium will be spread on this road at the end of our contract with calcium from the Bourget company for 2015;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Dany Brodeur  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the purchase and expense for gravel loading on Vancour road at the price mentioned above, plus taxes.

**CARRIED**  
budget item: reloading and calcium

2015-07-214

**10.6 PAARRM**

**WHEREAS** the municipality will get a grant from Mr. Reid, deputy for repairs on municipal roads:

**WHEREAS** the municipality wishes to perform repairs on Marcoux road;

**WHEREAS** we must purchase the following:

- 700 tons more or less of MG56 at a price of \$ 15.25 per ton;
- 500 tons more or less of MG20B at a price \$ 14.65 per ton;
- three (3) rolls of membrane at the amount \$ 581/each;
- Grader;
- 6 hours of shovels;
- 12 hours trucks;

**WHEREAS** the assistant to the deputy informed us that we would receive an amount of approximately \$ 17,880 from the deputy and the amount of approximately \$ 9,181 from the Minister which will be payable in three (3) years, we will use the difference left over after repairing Marcoux road to make repairs on Tomifobia road.

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the purchase and expense to repair the bump on Marcoux road and the left over amount for repairs to Tomifobia road.

**CARRIED**  
budget item: PAARM

2015-07-215

**10.7 Closing the programming of Spring**

**WHEREAS** the work planned for the spring programming amounted to \$ 475,100, plus taxes, and the detail is as follows:

BUDGET #	DESCRIPTION	PROGRAM	BUDGET	ACTUAL
320 00 621	Gravel loading Vancour, Magoon Point, Remick & Merrill	\$300 000	\$307 481	\$232 782.38
320 00 629	Dust suppression	\$64 000	\$66 000	\$9 199.86
320 02 521	Street sweeping	\$4 500	\$4 700	\$3 012.50
320 00 521	Painting lines		\$9 000	

320 14 521	Grading	\$20 000	\$43 000	\$22 920.00
320 03 521	Sides of the roads	\$34 000	\$35 000	\$23 183.75
320 06 521	Ditches	\$15 000	\$30 000	\$14 100.00
320 16 521	Culvert	\$5 000	\$29 750	
320 04 521	Clearing		\$11 320	
340 00 521	Fixing streets lights			\$649.25
355 00 649	Road signs	\$1 500	\$4 500	\$1 342.94
320 03 521	Spring maintenance	\$19 000	\$20 000	\$21 239.31
320 20 521	Technical service	\$11 000	\$23 000	\$582.50
320 17 521	Special projects		\$78 000	
320 00 643	Small tools	\$500	\$1 000	\$89.95
320 00 625	Cold asphalt	\$300	\$600	
320 00 451	Dead animals	\$300	\$1000	\$200.00
<b>TOTAL</b>		<b>\$475 100</b>	<b>\$664 351</b>	<b>\$329 302.39</b>

***Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved***

**THAT** Council approves the closing of the Spring program at the amount of \$329 302.39 plus tax.

2015-07-216

**10.8 Opening of the Summer program**

**WHEREAS** the work planned for the Summer program totaled \$350 105 plus tax, and the detail is as follows:

BUDGET #	DESCRIPTION	PROGRAM	BUDGET
320 00 621	Gravel loading Vancour, Marcoux & Rider	\$74 659	\$74 698.67
320 00 629	Dust compressant	\$54 800	\$56 800.14
320 02 521	Street sweeping		\$1 687.50
320 00 521	Painting lines	\$8 000	\$9 000
320 14 521	Grading	\$8 000	\$20 080
320 03 521	Sides of the roads		\$11 816.25
320 06 521	Ditches	\$15 000	\$18 600
320 16 521	Culvert	\$20 000	\$29 750
320 04 521	Clearing	\$11 000	\$11 320
355 00 649	Road signs	\$2 500	\$3 158
320 03 521	Spring maintenance		(\$1 239.31)
320 20 521	Technical service	\$23 500	\$23 000
320 17 521	Special projects	\$71 000	\$71 427.42
340 00 521	Lights maintenance		(649.25)
320 00 643	Small tools	\$500	\$1 000
320 00 625	Cold asphalt	\$550	\$600
320 00 451	Dead animals	\$300	\$800
<b>TOTAL</b>	<b>PROGRAM</b>	<b>\$289 809</b>	<b>\$331 849.42</b>
<b>THREE YEAR</b>	<b>Safety barrier</b>	<b>\$35 000</b>	<b>\$40 000</b>
<b>PAARRM</b>	<b>Marcoux - Deputy</b>	<b>\$25 296</b>	<b>\$25 296</b>
<b>GRAND TOTAL</b>		<b>\$350 105</b>	<b>\$397 145.42</b>

2015-07-217

**10.9 Pavement markings, fire halls and parking**

**WHEREAS** the municipality must do pavement markings, and marking for fire halls and the parking lot;

**WHEREAS** Council asks the road inspector to proceed with submitting applications for pavement markings, and markings for fire halls and parking;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is unanimously resolved***



**THAT** sealed bids for pavement markings and markings for fire halls and parking lots are received at the municipal office before July 31<sup>st</sup>, 2015, before 10:00 A.M. and sealed bids received on time will be opened at 10:30 A.M. the same day.

**THAT** Council awards the contract at its regular meeting of August 5<sup>th</sup>, 2015.

**CARRIED**

expense item: Summer program

2015-07-218

**10.10 Request bids - maintenance of ditches and culvert replacement**

**WHEREAS** the Stanstead Township must perform some ditch digging for the year 2015;

**WHEREAS** the municipality asks the road inspector to request bids for ditch maintenance;

**WHEREAS** the municipality asks the road inspector to request bids for the replacement of some culverts;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau***

***Seconded by Councillor Dany Brodeur***

***It is unanimously resolved***

**THAT** sealed bids for digging ditches and culvert replacements are received at the municipal office before July 31, 2015, before 10:05 A.M. and sealed bids received on time will be opened at 10:35 A. M. the same day.

**THAT** Council awards the contract at its regular meeting of August 5, 2015.

**CARRIED**

expense item: Summer program

2015-07-219

**10.11 Request bids- Paving**

**WHEREAS** Stanstead Township wishes to pave some roads in the municipality for the year 2015;

**WHEREAS** the municipality asks the road inspector to request bids for the paving of 1,000 square meters;

***Proposed by Councillor Janet Cooper***

***Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau***

***It is resolved***

**THAT** sealed bids for paving are received at the municipal office before July 31<sup>st</sup>, 2015, before 10:15 A.M. sealed bids received on time will be opened at 10 45 the same day.

**THAT** Council awards the contract at its regular meeting of August 5, 2015.

**CARRIED**

expense item: Summer program

2015-07-220

**10.12 Request A Quote – Master Plan**

**WHEREAS** Stanstead Township wants to make a long-term planning for infrastructure investments for the improvement of the municipal road network;

**WHEREAS** to carry out this plan, we must have on hand a master plan to address the following:

- roads;
  - culverts;
  - safety barriers;
- \*bridges are the responsibility of the Ministry of Transport*

**WHEREAS** we have seen a deterioration of infrastructure resulting from under-investment in the protection (maintenance and rehabilitation) of road assets;

**WHEREAS** the works to be performed are:

- auscultation works on the roadway;
- replacement of culverts;
- safety barriers;
- intervention plan;

**WHEREAS** the general criteria are:

- legal requirements;
- engagement with partners;
- minimal interventions required;
- maintaining the current service level;
- rehabilitation of the asset;
- improvement;

**WHEREAS** the level of deterioration of road assets will determine the annual grants dedicated to their protection. In addition to technical criteria, the selection of interventions includes the criteria of the Plan;

***Proposed by Councillor George C. Atkin  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved***

**THAT** Council asked the roads inspector to get a price from two engineering firms to proceed with the preparation of a master plan.

**THAT** the municipality will provide the information for culverts and guardrails to be integrated into the master plan.

**THAT** sealed bids for the master plan are received at the municipal office before July 31, 2015, before 10:20 A.M. Sealed bids received on time will be opened at 10:50 A.M. the same day.

**THAT** Council awards the contract at its regular meeting of August 5, 2015.

**CARRIED**

2015-07-221

**10.13 Request a quote - guardrails**

**WHEREAS** Stanstead Township wishes to replace and / or add guardrails on some roads of the municipality;

**WHEREAS** the municipality asks the road inspector to request tenders for the purchase and installation of recycled guardrails;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor George C. Atkin  
It is resolved***

**THAT** sealed bids for guardrails are received at the municipal office on or before July 31<sup>st</sup>, 2015, before 10:15 A.M. Sealed bids received on time will be opened at 10:45 A.M. the same day.

**THAT** Council awards the contract at its regular meeting of August 5<sup>th</sup>, 2015.

**CARRIED**  
expense item: Summer program

2015-07-222

**10.14 Municipal Office - Security and Protection**

**WHEREAS** Stanstead Township as an employer, has the obligation under Part II of the *Code Canadien du travail* to ensure that employees can enter and exit the workplace and stay safe;

**WHEREAS** under the Code, the employer must ensure that every employee and every person that comes to the workplace should be aware of known or foreseeable risks to health and safety in the workplace;

**WHEREAS** in addition, the employer must:

- ensure that the health and safety of employees are not endangered by the activities of a person admitted to the workplace;

**WHEREAS** no one knows better than the employees about the place they are working. That is why concerning Part 11 of the Code, the employer and employees have an important role relating to the definition and the solving of problems relating to health and safety.

**WHEREAS** the provisions of the Code are intended to enable employers and employees to resolve their own issues related to health and safety at work and so make them safer workplaces;

***Proposed by Councillor Janet Cooper  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved***

**THAT** Council requests the infrastructures inspector to improve the safety of employees working in the basement by adding a safety device on the door and down the stairs.

**THAT** Council requests the infrastructures inspector to find out prices for adding a panic button at the reception desk.

**THAT** Council requests an intervention plan including costs to make a decision.

**CARRIED**  
expense item: surplus

2015-07-223

**10.15 Awarding the contract for the construction of Bridge on Rene road**

**WHEREAS** Stanstead Township asked for bids for the construction of a bridge on Rene Road above the Fitch creek and work to protect the left bank, downstream of the of Lovering Lake dam;

**WHEREAS** the municipality has conducted the bid opening on June 26<sup>th</sup>, 2015 at 10:00 A.M.;

**WHEREAS** the bid price is \$334 628.04 plus tax:

**WHEREAS** the submission has been validated by the engineer, Mr. Vincent Langlais of EXP firm;

**WHEREAS** the municipality has received the certificate of authorization from the *Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la lutte contre les changements climatiques*.

**Proposed by Councillor Pierre Martineau**  
**Seconded by Councillor Dany Brodeur**  
**It is resolved**

**THAT** Council awards the contract to the firm Grondin Excavation in the amount of \$ 334 628.04 plus tax, according to the estimate provided.

**THAT** the work will be executed in accordance with the timetable provided is from August 3<sup>rd</sup> to September 11<sup>nd</sup>, 2015.

**THAT** the work will be paid according to the following formula:

- **\$ 150 000.00 from the surplus;**
- **\$184 624.04 plus tax from the working capital.**

**CARRIED**  
expense item: see above

## **11. TREASURER AND ADMINISTRATION**

2015-07-224

### **11.1 Approval of accounts paid and payable**

**Proposed by Councillor Pierre Martineau**  
**Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau**  
**It is resolved**

**THAT** Council approves the list of submitted accounts payable for the months of May and June 2015, and authorizes the Director General and / or her deputy, the general fund to pay accounts payable in accordance with the approved list.

Total accounts paid in June:	\$ 38 024.66
Total accounts payable in July:	\$132 521.56

**THAT** Council approves the list of salaries for the month of May and June, namely:

Employee salaries:	\$29 575.71
Salaries of elected officials:	\$ 5 219.29
CCU members in May	\$ 78.32
CEC members in March	\$
Firemen	<u>\$ 251.15</u>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 35 124.47</b>

**CARRIED**

### **11.2 Report of the delegation of authority**

The report of the delegation of powers of the Director General, responsible for highways and infrastructure, and the fire chief are filed with the board members.

- Report of the Acting Director General \$ 364.99
- Report of the assistant Secretary-Treasurer \$ 271.43
- Infrastructure Inspector's Report \$3 197.19
- Firemen \$1 065.69

2015-07-225

### **11.3 Partnership relationship between municipalities and the Government**

**WHEREAS** the Prime Minister of Quebec is committed to establish a partnership between municipalities and the government;

**WHEREAS** the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* is committed to making an actual decentralization of power and financial capabilities to municipalities;

**WHEREAS** we are elected with all the legitimacy to act;

**WHEREAS** 93% of all county municipalities and municipalities in Quebec have participated in extensive consultation conducted by the Quebec Federation of Municipalities (FQM) concerning municipal priorities;

**WHEREAS** some 400 delegates were very clear about their ambitions at the *Grand Rendez-vous des régions*, June 3<sup>rd</sup>, 2015;

**WHEREAS** increasing standards and requirements of the Quebec government imposes heavy financial burdens on municipalities;

**WHEREAS** the consequences of the transitional fiscal pact are unsustainable and that there is an urgency to act;

**WHEREAS** it is imperative that a new fiscal pact be signed before the preparation of municipal budgets in 2016;

***Proposed by Councillor Christian Laporte  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved***

**TO SUPPORT** *FQM* in its willingness to participate as a team in negotiating the next fiscal pact in so far as the regions are capable;

**TO ASK** *FQM* not to sign the next fiscal pact if any of the following items are included:

- financial resources following the new responsibilities towards the autonomy of municipalities and RCM;
- diversification of income to the benefit of all regions of Québec;
- specific financial levers to rural and devitalized municipalities;
- Guidance on relief accountability.

**THAT** a copy of this motion be sent to Mr. Philippe Couillard, Quebec Prime Minister, Mr. Pierre Moreau, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, Mr. Pierre Paradis, Minister of Agriculture, Fisheries and Food and Minister responsible for the Estrie region, and local MP Pierre Reid.

**CARRIED**

### **11.4 Notice of motion – by-law no.376-2015 on parking and management of public roads**

Notice of motion is given by Mr. Christian Laporte, councillor that at the next regular meeting of the Council the by-law entitled by-law no. 376-2015 will be presented regarding parking and management of public roads.

The purpose of this by-law is to maintain the standardization of regulations to facilitate its application by the Sûreté du Québec.

A copy of by-law no.376-2015 is attached to the notice of motion and reading waiver request is made.

The draft by-law is available for consultation at the municipal office of Stanstead Township during office opening hours.

**CARRIED**

**11.5 Notice of motion – by-law no.377-2015 on security, peace and order**

Notice of motion is given by Mr. Christian Laporte, councillor that at the next regular meeting of the Council will be presented the by-law no. 377-2015 entitled By-law no. 377-2015 concerning security, peace and order.

The purpose of this regulation is to maintain the standardization of regulations to facilitate its application by the Sûreté du Québec.

A copy of by-law no. 377-2015 is attached to the notice of motion and a reading waiver request is made.

The draft by-law is available for consultation at the municipal office of Stanstead Township during office opening hours.

**CARRIED**

**11.6 Notice of Motion - 378-2015 regulation concerning nuisances**

Notice of motion is given by Mr. Christian Laporte, councillor that at the next regular meeting of the Council will be presented the by-law entitled by-law no. 378-2015 concerning nuisances.

The purpose of this by-law is to maintain the standardization of regulations to facilitate its application by the Sûreté du Québec.

A copy of by-law no. 378-2015 is attached to the notice of motion and a reading waiver request is made.

The draft regulation is available for consultation at the municipal office of Stanstead Township during office opening hours.

**CARRIED**

**2015-07-226**

**11.7 Membership and course- ADMQ - Nancy Vanasse**

**CONSIDERING THAT** ADMQ offers an online training program;

**CONSIDERING THAT** to join this training program, you must be a member in good standing;

- Benefit from top-notch training and support materials developed;
- Know in depth all of the various aspects related to the dual function of general manager and secretary-treasurer;
- Become an even better manager;
- Being able to study at home or in the office according to choice;
- Demonstrate to elected officials an interest and ability to learning;
- Use the results during evaluations with the municipality;
- Leveraging new capabilities and improving working conditions.

**WHEREAS** the cost for the purchase of three courses is \$ 840 plus \$ 103 for membership, plus taxes;

**WHEREAS** ADMQ additionally offers municipal accounting Part 2 at no cost;

**WHEREAS** the courses are:

- The management, supervision and evaluation of activities and services;
- The municipal budget and its sources of income and financing;
- The function of City Manager and Secretary-Treasurer.

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved***

**THAT** Council authorizes the purchase of these courses for \$ 840 plus \$ 103 for membership, plus taxes.

**CARRIED**  
expense item: 02 130 00 454

2015-07-227

**11.8 Motion asking the Government of Quebec to revise the Tobacco Act**

**CONSIDERING** the desire of the council to promote public health and the adoption on September 16<sup>th</sup> 2014, of a motion asking the Quebec Government to include electronic cigarettes under the Tobacco Act so that their use is prohibited in any place where cigarette smoking is prohibited in Quebec;

**WHEREAS** Ms. Lucie Charlebois, *ministre déléguée à la Réadaptation , à la Protection de la jeunesse et à la Santé publique* has indicated that the Quebec government will soon proceed with the revision of the Tobacco Act;

**WHEREAS** during the last five years, around 100 000 young people have become smokers and 50 000 Quebecers died because of smoking, according to statistics from the Quebec Coalition for Tobacco Control;

**WHEREAS** the Canadian Cancer Society indicates that reducing the smoking rate has an immediate and positive impact in improving public health;

**WHEREAS** in November 2014, over 50 organizations working in the health field have launched a campaign to reduce the smoking rate to "10% in 10 years", proposing that the measures to achieve the objective of this campaign be included in the revision of the Tobacco Act;

**WHEREAS** to achieve this objective, the health community proposes priority measures to prevent smoking initiation among youth, such as prohibiting flavored tobacco products, and the use of neutral and standardized packaging;

**WHEREAS** the health care environment provides improved protection of non-smokers and children against second-hand smoke, and calls to ban smoking on public terraces, un children's playgrounds and in cars in the presence of children;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved***

**THAT** the Council:

1. expresses its support for the objective of reducing tobacco use in the population, and particularly to prevent smoking initiation among youth;
2. invites the Government of Quebec to consider the objectives of the campaign "10% in 10 years" in the revision of the Tobacco Act.

**CARRIED**

**12. ENVIRONMENTAL HEALTH**

**13. PUBLIC SAFETY**

**13.1 Deposit of the report of the fire department**

The monthly report of the fire department is tabled to the council members.

**13.2 Deposit of the list of prevention visits for 2015**

The list of planning residential prevention visits for 2015 is filed.

2015-07-228

**13.3 Mandate to Fire Chief to conduct a study for water needs**

**WHEREAS** the territory of the municipality has officially two (2) dry hydrants;

**CONSIDERING THAT** prior to installing other dry hydrants, Council requests the Fire Chief to conduct a study to determine the water needs in the territory of the municipality;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Janet Cooper  
It is resolved*

**THAT** Council asks the Fire Chief to report to the Fire Committee in the month of September 2015.

**CARRIED**

2015-07-229

**13.4 Purchase of equipment and clothing**

**WHEREAS** the Fire Chief wished to make the following purchases after the 2015 budget is:

➤ ax (pick to head);	\$ 69
➤ ax (flat head);	\$ 60
➤ bunker suit;	\$ 1,470
➤ boots;	\$ 130
➤ hat	\$ 210
➤ gloves	\$ 88.95
➤ 4 x breathing apparatus;	\$ 3,500 / unit
➤ uniform;	\$ 465.86
➤ 5 traffic cones;	\$ 29.95 / unit
➤ '2' nozzles';	\$ 695 / unit
➤ 2 caps storz 4 ";	\$ 56.95 / unit

**WHEREAS** the price for the purchase of this equipment is \$ 18 147.46 plus taxes;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor George C. Atkin  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the purchase and payment for these pieces of equipment and clothing in the amount of \$ 18 147.46 plus tax.

**CARRIED**

expense item: triennial budget

**14. RECREATION AND CULTURE**

**14.1 Tabling the report of the recreation committee**



The recreation and leisure committee tabled the report of May to council members.

**14.1 Deposit of the report of the recreation committee and Weir Park**

The recreation committee report of June 22<sup>nd</sup> 2015 is presented to the members of the board. The report of Weir Park Committee is also filed.

2015-07-230

**14.2 Text Editing - Heritage Trail**

**WHEREAS** English texts for the Heritage Trail must be reviewed by Mrs. Heather Paterson;

*Proposed by Councillor Dany Brodeur  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes a maximum of \$ 500 plus tax expense for the revision.

**CARRIED**  
expense item: triennial budget

2015-07-231

**14.3 Percolation test**

**WHEREAS** for the installation of compostable toilets we need to obtain a percolation test in Georgeville;

**WHEREAS** we retained the submission from Perco Design for \$ 800 plus tax for this work;

*Proposed by Councillor George C. Atkin  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved*

**THAT** Council designated Perco Design to carry out this work for \$ 800 plus tax.

**CARRIED**  
expense item: triennial budget

RETIRED

**14.4 Parc Thayer - Security Camera**

2015-07-232

**14.5 Forand Park - lighting**

**WHEREAS** currently the fixture at Forand Park is installed on the pole of the flag and that this installation is dangerous;

**WHEREAS** we received a bid from the company *Service d'entretien de lumières de rues C.R.* in the amount of \$ 945 plus tax for pole installation with the contingency of an extra \$ 350 if they encounter rock during their work;

**WHEREAS** we received a price from the company *Service d'entretien de lumières de rues C.R.* in the amount of \$ 625 plus tax for installation of an aluminum stem on the existing pole to extend the light away from the pole;

*Proposed by Councillor Janet Cooper  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved*

**THAT** Council grants the contract to the company *Service d'entretien de lumières de rues C.R.* for installing an aluminum stem on the existing pole in the amount of \$ 625 plus tax.

**CARRIED**

2015-07-233

**14.6 Donation to Rotary Club**

**WHEREAS** the Rotary Club had in its possession a sandwich panel;

**WHEREAS** Mrs. Hamel thought that this panel could be useful for the municipality;

**WHEREAS** the Rotary Club is a non-profit organization that assists in the communities;

***Proposed by Councillor Janet Cooper***

***Seconded by Councillor Dany Brodeur***

***It is resolved***

**THAT** Council authorizes a \$ 50 donation to the Rotary Club as a thank you and highlights their good work in our communities.

**CARRIED**

expense item: 02 701 209 96

**15. VARIA**

2015-07-234

**15.1 Mandate to Christian Lefebvre - Carré Copp**

**WHEREAS** following a meeting between the members of the council of the Municipality and its counsel, the Board intends to appoint Mr. Lefebvre the following mandate, either;

A) To conduct a comparative analysis of the area and boundaries of the lot created during the cadastral reform, the areas and limitations contained in the two plans, and the technical descriptions prepared in the past by Mr. Lefebvre following the demand the Municipality on this issue, namely:

- Technical description of January 4<sup>th</sup>, 1993 – Minute 688
- Technical description of December 1<sup>st</sup>, 1999 - Minute 2386

B) To determine whether the content of the waivers granted over time by taxpayers for the benefit of the Municipality are consistent with the plans accompanying the technical designations to which reference is made in these waivers.

**WHEREAS** the estimated cost of this work is currently \$ 1,150, plus taxes and disbursements;

***Proposed by Councillor George C. Atkin***

***Seconded by Councillor Christian Laporte***

***It is resolved***

**THAT** Council authorizes Mr. Christian Lefebvre, land surveyor, to perform the work outlined above, the expense in the amount of \$ 1,150, plus taxes and disbursements, and authorizes payment on production of supporting documents.

**THAT** for the production of this work is to last approximately four (4) weeks.

**CARRIED**

expense item: surplus

2015-07-235

**15.2 Mandate Monty Sylvestre - Carré Copp file**

**WHEREAS** the municipality met Me.Guy Achim to finalize the Carré Copp folder.

**WHEREAS** the firm Monty Sylvestre Inc. undertakes to make the necessary coordination in this matter with the various stakeholders in connection with the steps required to complete the file and to provide a work schedule to carry out the resolutions related thereto;

**WHEREAS** the estimated cost of this work is currently \$ 2,500, taxes and expenses extra.

***Proposed by Councillor Dany Brodeur  
Seconded by Councillor George C. Atkin  
It is resolved***

**THAT** Council authorizes Monty Sylvestre Inc. to carry out the mandate described above, the expense in the amount of \$ 2,500, plus taxes and disbursements, and also authorizes payment on production of supporting documents.

**CARRIED**  
expense item: surplus

**15.3 Filing a letter - Winter ecoroute and speed of traffic in the village of Georgeville**

A letter was submitted to Mrs. Francine Caron Markwell and Monique Pépin July 6, 2015.

The latter will be reviewed by the roads committee and this committee will make its recommendations.

2015-07-236

**15.4 Buying tools boxes for the GM truck**

**WHEREAS** the GM Truck coffers have deteriorated and that the replacement of these chests with equipment of better quality is needed;

**WHEREAS** the Council is granting a maximum amount of \$ 3,500, plus taxes and disbursements for the purchase of these boxes;

***Proposed by Councillor Janet Cooper  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved***

**THAT** Council authorizes a maximum expenditure of \$ 3,500 for the purchase of these boxes, plus taxes and disbursements, and also authorizes payment on production of supporting documents.

**CARRIED**  
expense item :

**16. SECOND QUESTION PERIOD**

2015-07-237

**17 CLOSING SITTING**

The adjournment was proposed by Councillor Gaétane Gaudreau, at 8h35 P.M.

---

Mrs. Francine Caron Markwell  
**Mayor  
Secretary-**

---

Mrs. Monique Pépin  
**Acting Director General and  
Treasurer**

**THE PRESENT VERSION IS NOT OFFICIAL, THUS THE FRENCH TEXT PREVAILS.**